

нии самоуправления, и чтобы ему было даровано, наконец, полное самоуправление тогда, когда оно будет в состоянии принять на себя всю связанную с самоуправлением ответственность, и

поручает Генеральному Секретарю довести об этой резолюции до сведения соответствующей управляющей власти и подателей петиции, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке.

*Десятое заседание,  
5 декабря 1947 г.*

#### 14 (II). Петиции, касающиеся подопечной территории Того под британским управлением и подопечной территории Того под французским управлением

Совет по Опеке, действуя на основании статьи 87b Устава, принял на своей второй сессии и рассмотрел в соответствии со своими правилами процедуры и в консультации с представителями Франции и Соединенного Королевства, как государств, соответственно представляющих собой управляющую власть в названных территориях, нижеследующие петиции:

1. петицию от 1 апреля 1947 г. от Конференции всех племен Эйве, Аккра (Золотой Берег) (документы Т/РЕТ.6/1, Т/РЕТ.7/1);
2. петицию от 30 июня 1947 г. за подписью Августино де Суза, Ломэ (Французское Того) (документы Т/РЕТ.6/2, Т/РЕТ.7/3), полученную правительством Соединенного Королевства 31 июля 1947 г.; французское правительство письмом от 5 августа 1947 г. подтвердило получение этой петиции;
3. петицию от 26 июля 1947 г. от Конференции всех племен Эйве, Аккра (Золотой Берег) (документы Т/РЕТ.6/3, Т/РЕТ.7/4), полученную от правительства Соединенного Королевства 27 августа 1947 г.; французское правительство письмом от 15 сентября 1947 г. подтвердило получение этой петиции;
4. петицию от 5 августа 1947 г. от Конференции всех племен Эйве, отделение в Конго, Левервилль (Бельгийское Конго) (документы Т/РЕТ.6/4, Т/РЕТ.7/5), полученную правительством Соединенного Королевства 28 августа 1947 г.; французское правительство письмом от 9 сентября 1947 г. подтвердило получение этой петиции;
5. петицию от 9 августа 1947 г. от Конференции всех племен Эйве, Аккра (Золотой Берег) (документы Т/РЕТ.6/5, Т/РЕТ.7/6), полученную правительством Соединенного Королевства 3 сентября 1947 г.; французское правительство письмом от 15 сентября 1947 г. подтвердило получение этой петиции;
6. петицию от 9 мая 1947 г. за подписью Августино де Суза, Ломэ (Французское Того) (документ Т/РЕТ.7/2), препровожденную французскому правительству 3 июня 1947 года;
7. петицию от 4 ноября 1947 г. за подписью Августино де Суза, Ломэ (Французское Того)

(документ Т/РЕТ.7/7); французское правительство письмом от 29 ноября 1947 г. подтвердило получение этой петиции.

Совет по Опеке принял к сведению заявление представителя Франции о том, что его правительство, как управляющая власть, готово рассмотреть петицию, изложенную в документе Т/РЕТ.7/7, в срок более краткий нежели тот, который предусмотрен пунктом 1 правила 86 правил процедуры Совета по Опеке (документ Т/74).

Совет по Опеке рассмотрел просьбу об устном заявлении в обоснование и уточнение ранее представленных письменных петиций, содержащихся в пункте 19 петиции от 9 августа 1947 г., поступившей от Конференции всех племен Эйве<sup>2</sup>. На своем втором заседании 20 ноября 1947 г. Совет по Опеке, руководствуясь правилом 80 решил эту просьбу удовлетворить.

Во исполнение этого решения, г-н Сильванус Е. Олимпио, обитатель Французского Того, был официально назначен Конференцией всех племен Эйве ее представителем и сделал Совету по Опеке, на его тридцать восьмом и сороковом заседаниях 8 и 10 декабря 1947 г., устное заявление от имени всех подавших петиции лиц.

Г-н А. Лоранси и г-н Ж. Майе были надлежащим порядком назначены специальными представителями Франции, а г-н Миид — специальным представителем Соединенного Королевства, при рассмотрении перечисленных выше петиций.

Принимая во внимание, что все указанные петиции содержали просьбу об объединении племен Эйве под единым управлением, Совет по Опеке решил, что их надо рассматривать вместе.

Совет по Опеке рассмотрел меморандум об этих петициях, сформулированный и представленный сообща правительствами Франции и Соединенного Королевства (документ Т/58), в котором меморандуме приведены предложенные ими меры к улучшению экономических, финансовых и культурных условий жизни племени Эйве.

Совет по Опеке отметил, что в целях выполнения программы, изложенной в этом совместно представленном меморандуме, обоими правительствами будет учреждена постоянная консультативная комиссия по делам Того, в числе членов которой будут состоять два представителя от населения каждой из подопечных территорий.

Совет по Опеке принял также к сведению, что представитель Конференции всех племен Эйве нашел мероприятия, предложенные в совместном меморандуме, недостаточными, так как они не обеспечивают достаточно полного объединения племени Эйве путем единой администрации, общей политической организации, экономического единства и общей системы образования, и что этими мероприятиями, поэтому, не будет разрешена основная проблема, представленная в петиции.

<sup>2</sup> Официальный отчет Совета по Опеке, первый год, вторая сессия, Дополнение, документы Т/РЕТ.6/5-Т/РЕТ.7/6.

Совет по Опеке принял далее к сведению заявления представителей управляющей власти о том, что мероприятия, предложенные британским и французским правительствами в совместно представленном меморандуме, носят временный характер и не разрешают, поэтому, проблемы Эйве, но что немедленное проведение в жизнь намеченной программы улучшит положение и что в будущем как той, так и другой управляющей властью могут быть выработаны другие, более целесообразные, мероприятия более определенного характера.

Совет по Опеке знает, что петиция Конференции всех племен Эйве является выражением пожеланий большинства племени Эйве, и констатировал, что представители управляющей власти признали точку зрения племени Эйве.

Совет также признал, что существующие границы, разделяющие племя Эйве, представляют собой источник действительных для него затруднений и что это разделение вызвало со стороны населения недовольство.

Что касается петиции, изложенной в документе Т/РЕТ.7/7, Совет принял к сведению заявление специального представителя Франции о том, что упоминаемый в петиции конгресс был запрещен ввиду мнения французских властей, что точка зрения племени Эйве в отношении объединения была достаточным образом представлена в его петициях и что, перед самым рассмотрением этих петиций Советом, было бы бесполезно и неправильно созывать для этой же цели подобный конгресс. Французский представитель заверил Совет, что политикой его правительства является предоставление полной свободы собраний населению подопечной территории и что собрания представителей отдельных племен и собрания различных групп племени Эйве не должны быть, не могут быть и не будут предметом запрещения или каких-либо репрессивных мер.

*Совет по Опеке, поэтому,*

1. *приветствует* меры, предложенные совместно управляющей властью обеих территорий, как представляющие серьезную и конструктивную попытку разрешить непосредственные трудности проблемы, изложенной в петициях;

2. *рекомендует*, чтобы управляющая власть в той и другой территории поддерживала дух дружеского общения и сотрудничества в народе Эйве, а также помогала ему и поощряла его в деле развития способности к самоуправлению путем свободного обмена мыслями в собственной среде и предоставления постепенно возрастающих возможностей начального и среднего образования;

3. *предлагает* той и другой управляющей власти представить Совету более точную формулировку мер, которые имеются в виду принять в отношении проблемы координации в политической, экономической и социальной областях и в области просвещения; об успешности развития каковых мер препровождать Совету по Опеке в надлежащие сроки специальные доклады;

4. *предлагает* той и другой управляющей власти консультироваться друг с другом и с представителями Эйве в целях выработки дальнейших мероприятий, направленных к осуществлению пожеланий народа Эйве, выраженных в петициях, и включать в доклады Совету все данные о достигнутых в этом отношении успехах;

5. *постановляет*, что первая выездная миссия в подопечные территории Того под британским управлением и Того под французским управлением должна обратить особое внимание на проблему, изложенную в петициях, и на проведение мероприятий, направленных к разрешению этой проблемы;

6. *соглашается* о пересмотре вопроса, составляющего предмет петиций племени Эйве, на той сессии, на которой будет рассматриваться доклад выездной миссии в подопечные территории Того под британским управлением и Того под французским управлением; и

7. *поручает* Генеральному Секретарю уведомить об этой резолюции ту и другую управляющую власть, а равно и подателей петиций, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке.

*Семнадцатое заседание,  
15 декабря 1947 г.*

#### **15 (II). Петиции от лиц немецкого происхождения, проживающих и проживавших в Танганьике**

*Совет по Опеке*, действуя на основании статьи 87b Устава, принял на своей второй сессии и рассмотрел в соответствии со своими правилами процедуры и в консультации с Соединенным Королевством, как заинтересованной управляющей властью, нижеследующие петиции:

1. петицию от 14 апреля 1947 г. за подписью Г. фон Штрэнге, полученную управляющей властью 2 июня 1947 г. (документ Т/РЕТ.2/25);

2. петицию от 30 марта 1947 г. за подписью Франца Дуллена, полученную управляющей властью 2 июня 1947 г. (документ Т/РЕТ.2/24);

3. петицию от 20 октября 1947 г. за подписью Франца Дуллена, полученную управляющей властью 8 ноября 1947 г. (документ Т/РЕТ.2/41);

4. петицию от 21 сентября 1947 г. за подписью Франца Ледера, полученную управляющей властью 22 октября 1947 г. (документ Т/РЕТ.2/36);

5. петицию от 29 июля 1947 г. за подписью Иоганна Шенфельда, полученную управляющей властью 23 сентября 1947 г. (документ Т/РЕТ.2/34);

6. петицию от 29 августа 1947 г. за подписью Иоганна Шенфельда, полученную управляющей властью 29 сентября 1947 г. (документ Т/РЕТ.2/35);

7. петицию от 29 сентября 1947 г. за подписью Альфонса Бюргера, полученную управляющей властью 3 ноября 1947 г. (документ Т/РЕТ.2/39).